



KURZANLEITUNG FAHREN

DRIVING OPERATION - BRIEF INSTRUCTION

MOBICAT MC 120 Z MOBIREX MR 122 Z

K007 / K062 Baureihe / Series
15.08.2011 Ausgabedatum / Date of issue
KTR_0099_2197215_01_de_en-GB Bestellnummer / Order number

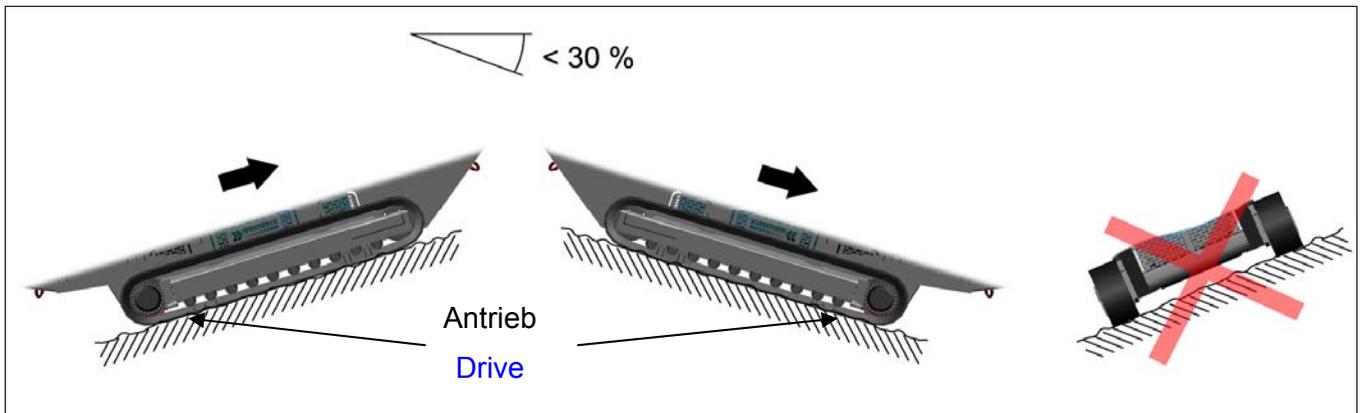


Neue Bestellnummer
New order number
2302166_00

Diese Kurzanleitung ist nur in Verbindung mit der Original-Betriebsanleitung gültig!
 This brief instruction is restricted to be used with the original instruction manual only.

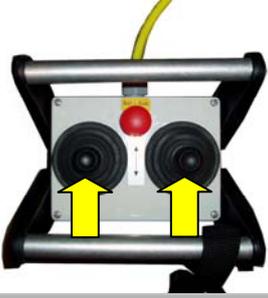
GEFAHR!	DANGER!
<p>Gefahr durch nicht einsehbare Bereiche</p> <p>Personen im nicht einsehbarem Verfahrbereich der Anlage können tödlich oder schwer verletzt werden.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zur Überwachung des Verfahrbereiches Einweiser und Sicherungsposten einsetzen. • Ständigen Blickkontakt zu Einweiser und Sicherungsposten halten. • Bei auftretenden Gefahren Anlage sofort stoppen. 	<p>Danger due to blind spots</p> <p>Persons who are not in the visible driving range of the plant can sustain serious or fatal injury.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Use banksmen and flagmen to monitor the driving area. • Maintain continuous visual contact with banksmen and flagmen. • In dangerous situations, stop the plant immediately.

ACHTUNG / NOTICE



deutsch	MC 120 Z / MR 122 Z	english
<p>1. Wahlschalter auf Dieseldgenerator ein stellen. Dieseldgenerator startet und geht auf vorgewählte Drehzahl.</p>		<p>1. Turn selector switch diesel generator on. Diesel generator starts and runs up to chosen revolutions.</p>
<p>2. STEUERSpannung einschalten.</p>		<p>2. Switch on CONTROL VOLTAGE.</p>
<p>3. Taster NOT-AUS / STÖRUNG QUITTIEREN drücken. System fährt hoch.</p>		<p>3. Press key MALFUNCTION / EMERGENCY-STOP RESET. System boots up.</p>

<p>4. Für Funkfernsteuerung: Drehschalter auf FUNK EIN stellen. Für Kabelfernsteuerung: Drehschalter auf FUNK AUS stellen.</p>		<p>4. For radio remote control, place key switch to RADIO ON. For wired remote control, place key switch to RADIO OFF.</p>
<p>5. HAUPTSCHALTER einschalten. Schalter zuerst auf Pos. „0“ stellen, dann auf Pos. „1“.</p>		<p>5. Switch on MAIN SWITCH. Press handle completely down to Pos. „0“. Then push up to Pos. „1“.</p>
<p>6. Taster ANLAGE / BRECHER EIN drücken. Anlaufwarnung ertönt; nach ca. 10 sec. leuchtet Lampe ANLAUFFREIGABE. Antriebe können nur geschaltet werden, wenn Lampe ANLAUFFREIGABE leuchtet.</p>		<p>6. Press key for Installation / Crusher on. Warning horn sounds, after approx. 10 sec. lamp START ENABLE will shine. Drives can only be connected when START ENABLE shines.</p>
<p>7. Taster ANLAGE / BRECHER EIN drücken Brecher läuft an, Hochlauf des Brechers abwarten, ca. 60 sec.</p>		<p>7. Press key for INSTALLATION / CRUSHER ON Crusher starts, wait approx. 60 sec. for crusher ramping up.</p>
<p>8. Taster KUPPLUNG drücken.</p>		<p>8. Press key for COUPLING.</p>
<p>9. Funkfernsteuerung einschalten: - seitlichen Drehknopf betätigen - Not-Aus entriegeln</p> <p>10. Fahren: mit beiden Fahrhebeln Fahrwerkketten in Bewegung versetzen.</p>		<p>9. Switch on radio remote control: - turn lateral rotary knob - release emergency stop</p> <p>10. Travel: move both levers to put crawler carrier chains into motion.</p>
<p>ODER</p>		<p>OR</p>

<p>11. Kabelfernsteuerung seitlich hinter dem Schaltschrank einstecken.</p> <p>12. Ggf. Not-Aus entriegeln.</p> <p>13. Fahren: mit beiden Fahrhebeln Fahrwerkketten in Bewegung versetzen.</p>	 	<p>11. Plug wired remote control sideways and behind the switch cabinet.</p> <p>12. Release emergency stop.</p> <p>13. Travel: move both levers to put crawler carrier chains into motion.</p>
<p>14. Taster KUPPLUNG drücken</p>		<p>14. Press key for COUPLING.</p>
<p>15. HAUPTSCHALTER ausschalten.</p>		<p>15. Switch off MAIN SWITCH.</p>
<p>16. STEUERSpannung ausschalten.</p>		<p>16. Switch off CONTROL VOLTAGE.</p>
<p>17. Dieselgenerator ausschalten.</p>		<p>17. Switch off diesel generator.</p>
<p>18. Fernsteuerung ausschalten.</p>		<p>18. Switch off remote control.</p>